



INTERNATIONAL PRODUCTIONS

TRAUMA- INFORMED STORYTELLING WORKSHOP

HELPING REFUGEES POST-
RESETTLEMENT





OBJECTIVES

TO ASSIST IN REFUGEE POST-RESETTLEMENT BY PROVIDING A TOOL FOR TRAUMA RECOVERY AND DEVELOPING INDIVIDUAL NARRATIVE SKILLS IN A SUPPORTIVE ENVIRONMENT.

TO STRENGTHEN CONNECTIONS BETWEEN REFUGEES AND THEIR SURROUNDING COMMUNITY THROUGH LISTENING, SHARING, AND COLLECTIVE CREATION.

TO WORK WITH REFUGEES ON OWNING THEIR UNIQUE STORIES

TO PROVIDE A SERVICE TO THE HOSTING COMMUNITY OF THE REFUGEE POPULATION

TO PRESERVE, PROMOTE, AND PROTECT THE CULTURAL HERITAGE OF THE REFUGEE COMMUNITY



BY THE END OF THE WORKSHOP, PARTICIPANTS WILL...

- have had time to reflect on and document their own individual stories
- have listened to and related to the stories of fellow participants
- have participated in the collective creative process of translating at least one story to the stage
- have had the opportunity to rewrite their own story through group or individual improvisation and creative play
- have connected and shared with members of their hosting community
- if they choose, participants will have the opportunity to present their work at the end of the workshop to other participants and guests



THIS TRAINING IS DESIGNED FOR:

REFUGEES IN THE POST-
RESETTLEMENT PHASE, PREFERABLY
WITH A SOLID SUPPORT NETWORK

ALL SUPPORTIVE HOSTING
COMMUNITY MEMBERS ARE WELCOME
TO JOIN

WE WILL NOT EXCLUDE ANYONE
WITH THE CURIOSITY AND DESIRE TO
PARTICIPATE

PROGRAM:

The workshop includes guided activities with 3 trained actresses, experienced in the devised theater process, which involves improvisation and translating stories to the stage.

Audrey Rose Dégez has completed a trauma training from the Trauma Institute & Child Trauma Institute as well as 1 year of EMDR Trauma Therapy. Her play, Empathize me, which was produced in 2017 and 2018 with colab Arts was a 45-minute one-woman trauma-informed storytelling piece, written to raise awareness for the homeless community in New Brunswick, NJ.

Disclaimer: We are not certified mental-health professionals and we will not be providing professional mental-health services.



THREE MODULES:

1/2 DAY: (3 HOURS)

Fee: 800\$

This is a brief introductory workshop. Participants will play improvisation games, reflect on their stories, share their stories, and the group will choose 1 story from the group to translate to the stage.

FULL DAY: (6 HOURS)

Fee: 1500\$

In this module, we build off of the introductory workshop. We deepen our work into the individual stories of participants and break off into small groups to stage and present the stories of those who wish in the afternoon.

It is possible to break the day into two 3-hour sessions on separate days for those with work or schedule constraints.



1 WEEK (15 HOURS + PERFORMANCE)

Fee: 5000\$

In this module, we host a 3-hour workshop per day for 5 days, with a public performance of selected works on the last day.

This format allows for more time to ease into the storytelling process through improvisation activities and theatrical warm-ups.

Furthermore, this gives each participant a chance to develop their story over several days before choosing to present it before a live audience (or not).

We guide each participant into a staging of their own individual story and decide as a group who will present their work to the community.



Disclaimer: The personal stories of participants and the staging of their stories remain the intellectual property of the participants. It is not the purpose of CP4P International Productions to use the results of these workshops in any creative manner. However, CP4P International Productions artists reserve the right to ask permission from participants to use their stories or elements of their stories in a future production.



MATERIALS: **(TO BE PROVIDED BY THE HOSTING ORGANISATION)**

- paper/pens
- at least 2 folding tables + chairs
- drinking water (clean tap water + reusable or paper glasses is preferable to bottled water)
- a large empty and accessible space
- if offering the week-long module, a space for a public performance for at least 1 full day is required (tech rehearsal + performance), including at least 1 technician and a front of house team.

TRANSLATION:

We are able to translate from
Turkish,
Ukrainian,
Polish,
German,
French.

Any other languages will require a translator.



OUR TEAM

DENIZ HEVAL KANDEMIR

Deniz Heval Kandemir is a Kurdish actress from Dersim. She first began to discover the world of physical theater and its pedagogy in Istanbul. After completing her BS in Political Science at Galatasaray University, Heval moved to Paris to study at the Jacques Lecoq International School of Theatre. Upon receiving her diploma, Heval jumped right into the world of theater in Paris. She began with a role in Metronians, hosting theatre workshops for immigrants in Paris, and she is currently working on developing her own clown. She and her family have fled Turkey because of cultural repression and are living abroad, including some family members in America.



KURDISH CULTURAL REFERENT
ASSISTANT DIRECTOR
ACTRESS





ASSISTANT PRODUCER
ASSISTANT DIRECTOR
CHOREOGRAPHER
PUPPETEER
LIGHTING DESIGNER
ACTRESS

DARIA HOLOVCHANSKA



Daria was studying at the Kharkiv National University of Art (Ukraine) until the war began on February 24th, 2022, when she transferred to Aleksandr Zelverovich Theater Academy in Warsaw (Poland) to finish her Master Degree in Puppetry. Daria previously worked at Kharkiv National Academic Puppet Theater, performed in "Fairy tale for a little rabbit" (rabbit Sister, Hedgehog), "Princes spec" (Queen Isabelle), "Magical ring" (Angel), "Mother Courage and her Children" (Katrin) directed by Oksana Dmitrieva. Daria is one of the founders and actresses of TERRA Theater Company (performances "Peace to your home", "Our City", "Night Call") She took part in Slovo.Theater group, where she was a co-director, actress, light designer and mask maker of performance "Mothermotherland". Recently she performed on one of the biggest puppet festivals in the world in Charleville Mezieres 2023. She is interested in movement theater, objects, materials, puppets, stop-motion animation and masks.



AUDREY ROSE DÉGEZ

Audrey Rose Dégez is a producer, director, playwright (Our Common Thread (2015), Empathize Me (2016), Mothermotherland (2022)), actress, mother of Lili Maritchka, and wife from Pittsburgh, Pennsylvania (USA) and Paris (France). She received a BA in Performance Studies from Rutgers University and a professional diploma from l'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq in Paris. Scheduled to write a play at Residency Slovo in Kharkiv, Ukraine in September/October of 2022 as the first international resident in Slovo Building, she made the decision to found Slovo Theater Group after the invasion of February 24th. For the last 10 years, she has been developing CP4P International Productions through trauma-informed storytelling poetry and theatre workshops around the world. She has lived in Berlin and Paris, where she has created theatrical performances in English with children and volunteered with Syrian and Ukrainian refugee communities abroad. In her spare time, she is passionate about making and acting in short-films.

FOUNDING PRODUCER
PLAYWRIGHT
DIRECTOR
ACTRESS
MOTHER
WIFE





INTERNATIONAL PRODUCTIONS

www.cp4p-international.org

All material appearing in this brochure is protected by copyright under U.S. Copyright laws and is the property of CP4P International Productions or the party credited as the provider of the content. You may not copy, reproduce, distribute, publish, display, perform, modify, create derivative works, transmit, or in any way exploit any such content, nor may you distribute any part of this content over any network, including a local area network, sell or offer it for sale, or use such content to construct any kind of database. You may not alter or remove any copyright or other notice from copies of the content on CP4P's website. Copying or storing any content except as provided above is expressly prohibited without prior written permission of CP4P or the copyright holder identified in the individual content's copyright notice. For permission to use the content, please contact a.rosedegez@cp4p-international.org

Mothermotherland was first conceived and developed by Slovo. Theater Group during its artistic residency in Pittsburgh, PA from August 2022 to January 2023, which was supported through the fiscal sponsorship and partnership of coLAB Arts, based in New Brunswick, NJ.

